# TV

Farbfernsehgerät

Television set

Televisore

Televisor

TV-apparatet

Televisio

Televizijski

ChassisCTN-BB


**D** **Bedienungsanleitung**
Seite D 4 - D 10

**GB** **Instructions for use**
Page GB 11 - GB 17

**I** **Istruzioni per l'uso**
Pagina I 18 - I 24

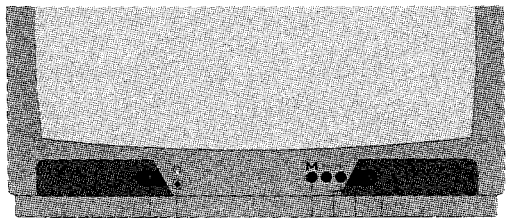
**E** **Instrucciones para el manejo**
Página E 25 - E 32

**DK** **Betjeningsvejledning**
Side DK 33 - DK 39

**SF** **Käyttöohje**
Sivu SF 40 - SF 46

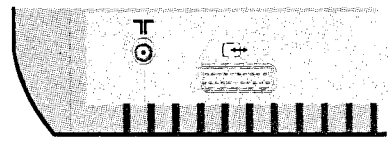
**HR** **Uputstvo za upotrebu**
Strani HR 47 - HR 53

**Gerätefront**
**Front of device**
**Panello anteriore**
**Panel frontal del aparato**
**Apparatets front**
**Laitteen etupuoli**
**Prednja strana uređaja**



1 2 3 4 5 6

**Geräterückseite**
**Rear of the unit**
**Retro dell'apparecchio**
**Lado trasero del aparato**
**Apparatets bagside**
**Laitteen takaosa**
**Stražnja stana uređaja**



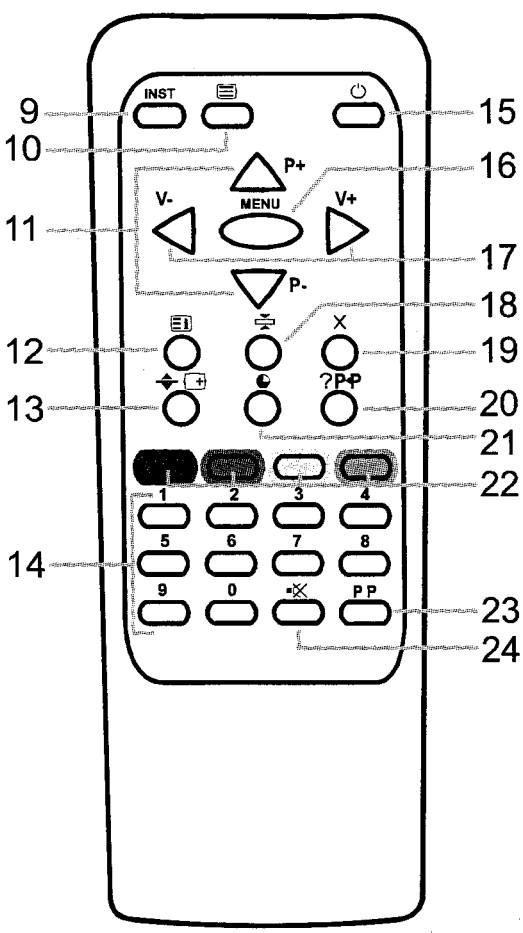
7 8

---

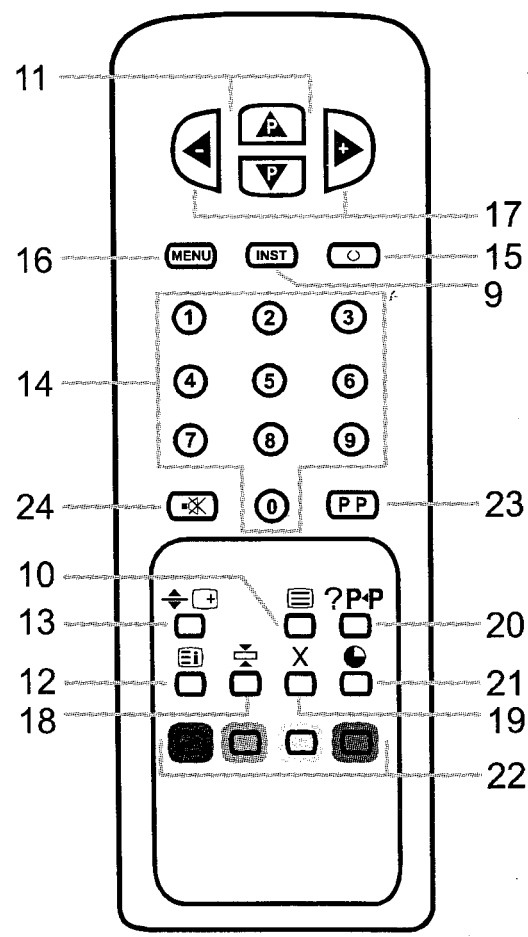
**Fernbedienung**
**Remote control**
**Telecomando**
**Mando a distancia**

**Fjernbetjeningen**
**Kauko-ohjaus**
**Upravljanje daljinski upravljačem**

A




B



# INSTALLATION, CARE AND MAINTENANCE

## Site of installation

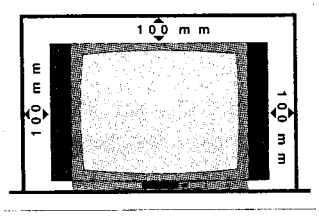
Protect the television against humidity and rain. **The combination of electrical current and water can produce lethal electrocution.**

Ensure that no objects penetrate through the ventilation slits into the interior of the television as they might touch current-carrying parts.

**Caution!**
If any liquids or strange particles penetrate the television, immediately disconnect the television from the power supply. Before a new initialisation, have the television checked by a specialist.

If the television is taken from a cold to a warm place, condensation humidity may develop in the television. Leave the television switched off for a few hours.

It must be possible for the warmth generated in operating the television to escape freely. The ventilation slits on the reverse side must always be kept free. Avoid direct any thermal effect from radiators or sun rays. **Heat accumulation leads to a failure of electronic components!**




**Caution!**
In order to protect the user's eyes while watching the television, a distance of 4 times the diagonal of the image should be maintained between the user and the screen.

## Cleaning

Disconnect from the power supply before cleaning the television!

Clean the housing of the television and the remote control with a moist cloth or using a cleaning agent for synthetic material. Clean the television screen with a window cleaning agent.

Do not use any solvents, methylated spirits, dilutions etc. They may damage the surface of the equipment.

## Maintenance

**Caution!**
The set is operated by dangerous voltage. The set may therefore be opened by authorized specialists only. All maintenance and service tasks are to be carried out only by authorized companies. Inexpert repair work may endanger the operator's life.

Any work on the set done by non-authorized persons on their own account causes the guarantee to expire.

**Note:**
To facilitate the identification of your television in the event of customer service, state the Ident No. on from the type plate on the reverse side of the television set.

The manufacturer shall not warrant for any damage caused by improper maintenance and repair work by third parties.

## X-rays

The x-rays generated in this television are shielded sufficiently. Beam potential max. 24.7 / 27.5 kV.

**Caution!**
Any intervention contrary to regulations, in particular, any modification of high voltage or a replacement of the picture tube may lead to an increased concentration of x-rays. Any television modified in this way no longer complies with this license and must not be operated.

## Instructions for waste disposal

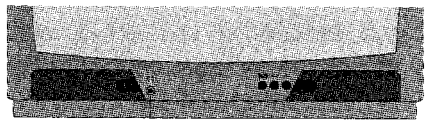
Packaging and packaging aids are recyclable and should principally be recycled.

**Caution!**
Packaging materials, such as e.g. foil bag, must be kept away from children **(Danger of asphyxia!)**.

Before disposing of the set, please remove the batteries! The set and batteries can be handed in at the collecting point for special refuse or at your valuable substances center, for example. Please consult your local authority!

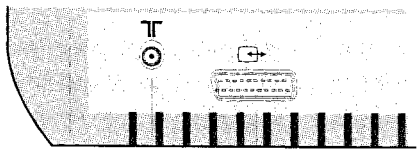
# CONNECTION

## Connection elements on the set



2

**2**
headphone socket for connecting headphones with a 3.5 mm jack
**Note:** Some models have the headphone socket on the back of the appliance.



7 8

**7**
Connection for 75-ohm antenna/cable system; if a video recorder or satellite receiver is to be connected up, please refer to »External units« on page 17.

**8**
Scart connection (EURO-AV), for RGB and AV signal (picture and sound); for the connection of external units, see »External units« on page 17.

## Mains connection

The TV set is designed for a supply voltage of 220-240 V / 50 Hz. The unit is to be connected to the mains supply only when all other connections have been made. For mains connection, insert the mains plug into the mains socket.

**Caution!**
If the mains plug for the device is defective, or if the device is otherwise defective, it should not be put into service.
Remove the mains cable from the socket by pulling out by the plug – do not pull on the cable.

# OPERATING ELEMENTS

## Front of device

**1** ⏻ **Power switch**
to switch the television ON and OFF
**3 M**
for selecting the set »volume«, »brightness«, »contrast«, »colour« and »picture sharpness« functions
**4 – / +**
switching step-by-step through program sites
**5 Stand by indicator**
**6 Remote control receiver**

## Remote control

Depending on the model, the TV set comes with remote control A or B. For units without teletext function, the buttons for using teletext (10, 12, 18, 19, 21 and 22) are missing.

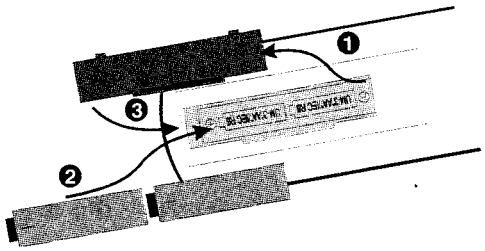
A description of the button functions for teletext mode (buttons 10, 11, 12, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 22) can be found in the chapter TELETEXT on page 16. Teletext cannot be retrofitted.

**9 INST**
selection of functions for programme setting and choice of menu language
**11 ▲ P ▼**
step by step channel position advance / buttons for menu guide
**13**
Display; the channel position appears on the screen. If you press the button again, the display disappears.
**14 Digit buttons 1-0 for programme selection**
**15** ⏻
To temporarily turn the switched on unit off (standby); display 5 illuminates to indicate this. Press one of the digit buttons 14 to switch the unit on again.
**16 MENU**
calling up the picture settings menu and the special functions menu
**17 – ◀ / ▶ + (V– / V+)**
volume adjustment / buttons for menu guide
**20 P↤P**
to select the channel position last used

**23 PP**
to call up personal ideal setting

**24** ▪✕
Sound mute; for switching off the sound reproduction. The sound is switched back on by pressing the button once again.

**Inserting the batteries:**



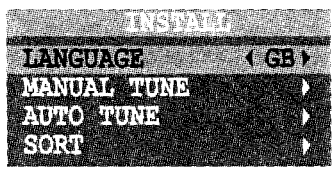

**Caution!**
The batteries for the remote control should be kept out of the reach of children. Swallowing batteries can be extremely hazardous to a person's health.

Normal batteries should not be recharged, heated or thrown into a fire **(Danger of explosion!).**

# PROGRAMME SETTING

## Setting the menu language

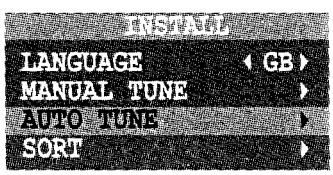
Press the button »**INST**« 9. The **INSTALL** menu appears on the screen. The line LANGUAGE is highlighted. Select the menu language using the buttons »– ◀ / ▶ +« 17.




Press the button »**INST**« 9 to exit the menu. The menu language is automatically saved.

## Automatic storing of programmes

Press the button »**INST**« 9. The **INSTALL** menu appears on the screen. Select the line AUTO TUNE using the buttons »▲ **P** ▼« 11.



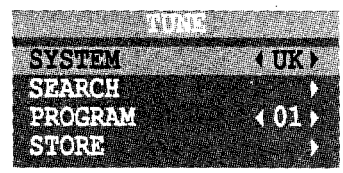

Start the search operation by pressing the »▶ +« 17 key. All stations received are automatically stored in the channel positions in ascending numerical order.

Press »**INST**« button 9 to cancel the search operation. The first program is displayed once the procedure is complete.

**Note:**
If you want also the video recorder channel position to be programmed automatically, connect the video recorder correctly via the aerial (RF) and play a prerecorded cassette. Observe also the operating instructions for the video recorder.

## Manuel programming of the channels

Press the button »**INST**« 9. The **INSTALL** menu appears on the screen. Select the line MANUAL TUNE using the buttons »▲ **P** ▼« 11 and confirm by pressing the button »▶ +« 17. The **TUNE** menu appears.




Using the arrow buttons »▲ **P** ▼« 11, select the individual menu items and do the settings with »– ◀ / ▶ +« 17.

For some units, EUR is assigned to the line SYSTEM. For multi-standard units, the line SYSTEM should be adapted to the country-specific TV standard.

| | | |
|---|---|---|
| **TV-standard** | EUR | = PAL BG / SECAM BG, DK |
| | FR | = SECAM L, L' |
| | UK | = PAL I |

– Select the line SEARCH and start the channel search with »▶ +« 17. Repeat the channel search until you have found the desired channel.
– Change to the line PROGRAM by using the button »**P** ▼« 11.

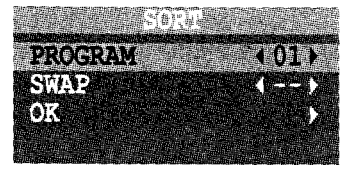
– Enter the respective channel number using the buttons »– ◀ / ▶ +« 17 or the digit buttons »**0-9**« 14.
– Select the line STORE and confirm with »▶ +« 17.

Repeat this entire procedure until all desired channels are stored.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

## Sorting the channels

Press the button »**INST**« 9. The **INSTALL** menu appears on the screen. Select the line SORT using the buttons »▲ **P** ▼« 11 and confirm by pressing the button »▶ +« 17. The **SORT** menu appears.




Enter the channel numbers of the channels you wish to exchange into the lines PROGRAM and SWAP by using the buttons »– ◀ / ▶ +« 17 or the digit buttons »**0-9**« 14. Select the line OK and confirm the exchange with the button »▶ +« 17.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

# OPERATION

## Switching on/off

Switch the unit on by pressing mains switch 1.

Press the » ⏻ « 15 button on the remote control to turn the switched on unit to standby mode. As confirmation, the red operational readiness indicator 5 becomes brighter.

Press one of the digit keys »**0-9**« 14 on the remote control to switch the set back on from standby mode.

**Protect the environment and save energy!**
If the television is not used for a longer period of time, e.g. over night or before the holidays, it should always be switched off with power switch 1. This protects the environment and reduces electricity costs, too.

**Attention!**
To avoid damage caused by thunderstorms, pull out the mains and antenna sockets during the storm.

## Programme selection

The programmes are directly selected by pressing the digit keys »**0-9**« 14. To select channels with two digits, press the corresponding digit buttons one after another.

The programmes are selected step-by step by pressing the »▲ **P** ▼« 11 keys.

## Adjusting the volume

Press the »– ◀ / ▶ +« 17 buttons to adjust the volume while watching the television.

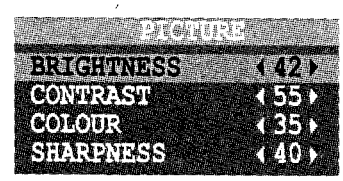
The sound reproduction is switched off by pressing the »🔇« 24 button.

The sound is switched back on by pressing this button once again or by pressing one of the »– ◀ / ▶ +« 17 buttons.

## Setting the picture values

Depending on the lighting conditions in the room, it may become necessary to adjust the brightness, the contrast or other picture values.

Press the button »**MENU**« 16. The **PICTURE** menu appears on the screen.

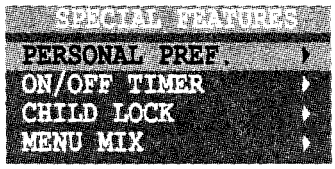



Using the arrow buttons »▲ **P** ▼« 11, select the individual menu items and do the settings with »– ◀ / ▶ +« 17.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

## Special functions

Press the button »**MENU**« 16 twice. The **SPECIAL FEATURES** menu appears on the screen.




Using the arrow buttons »▲ **P** ▼« 11, select the individual menu items and do the settings with »– ◀ / ▶ +« 17.

Personal Preference:

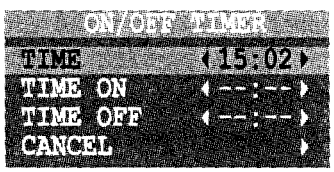
If you confirm the line PERSONAL PREF. using the button »▶ +« 17, the current values for volume, brightness, contrast, colour and picture sharpness are stored as personal basic settings.

The TV set can be switched to these basic setting anytime by pressing the button »**PP**« 23. Also, whenever you turn on the appliance, the values set will be your personal basic settings.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

**Timer:**

Select the line ON/OFF TIMER and confirm with »▶ +« 17. The **ON/OFF TIMER** menu appears on the screen.



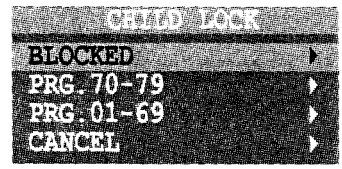

- Select the line TIME and correct it if necessary.
- Select the line TIME ON and enter the desired switch-on time.
- Select the line TIME OFF and enter the desired switch-off time.
- In the line CANCEL, the switch-on and switch-off times can be deleted.

**Note:**
The timer can also be used for only switching the unit on **or** off. In this case, enter only the switch-on **or** switch-off time.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu. If the switch-on timer is used, the unit must be set to operational readiness with the button »⏻« 15. The unit will switch on and/or off at the entered times.

**Child protection function:**

Select the line CHILD LOCK and confirm with »▶ +« 17. The **CHILD LOCK** menu appears on the screen.




Using the arrow keys »▲ **P** ▼« 11, select which range **should be blocked for operation directly on the unit** (buttons 3/4). Confirm with »▶ +« 17.
This block can be removed again in the line CANCEL.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

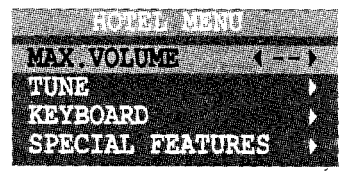
**Menu background:**

In the line MENU MIX, you can switch between a transparent and a blue menu background.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

## Hotel mode

Select channel 38 and, if this has not yet been done, store a station to this channel position. Simultaneously press the button »**M**« 3 on the unit itself and the button »⊡« 13 on the remote control and keep them depressed until the **HOTEL MENU** appears.




Using the arrow buttons »▲ **P** ▼« 11, select the individual menu items and carry out settings with »– ◀ / ▶ +« 17.

In the line MAX.VOLUME, a maximum volume can be set. The other functions can be blocked by confirming with the button »▶ +« 17.

Press the button »**INST**« 9 to exit the menu.

**Note:**
To turn off the hotel menu, the **HOTEL MENU** (channel position 38) must be called up again.

## Automatic standby

If there is no reception on a channel, e.g. once the broadcasting station has shut down programme transmission or where there is no signal from the transmitter, the unit will switch to standby mode after approximately 14 minutes.

**Note:**
In AV mode (operation of an external unit via the AV euro connector on the back of the unit), the »automatic standby« function does not work.

## Operating without the remote control device

If the remote control does not function at any time, e.g. due to empty batteries, the most important functions can also be operated at the television control panel.

- The buttons »– / +« 4 are used for going up or down the channel positions one by one.
- Repeated pressing of the button »**M**« 3 switches through the functions volume, brightness, contrast, colour and picture sharpness. As long as you see a corresponding display on the screen, the setting can be changed with the buttons »– / +« 4.

# TELETEXT

**The description of teletext only applies to units that are equipped with teletext. If your unit is <u>not</u> equipped with teletext, the teletext buttons will be missing on your remote control. Teletext cannot be retrofitted.**

## Buttons for the teletext mode

**10** ▤ **Switches teletext on and off;** changes from normal TV mode to broadcast teletext mode. The index appears on screen (page 100). If the screen remains black, the stations does not broadcast teletext.

**11 ▲ ▼ Scrolls backwards and forwards through teletext pages**

**12** ▤i **Calls up the contents page (page 100)**

**13** ⇳ **Enlarges the teletext letter size;** when you press the button for the third time, the letters appear in normal size again

**14 0-9 For directly entering teletext page numbers;** always enter the desired page number as a sequence of 3 digits

**18** ⇳ **Pauses the automatic scrolling through sub-pages;** press the button again to continue.

**19 X Hides teletext and displays it again;** this enables a search for text pages »in the background«. During this process, you cannot switch to a different TV channel.

**20 ?** **Calls up hidden information;** e.g. answers to quiz questions, results for homework assignments at open universities or similar organizations, etc. Press the button again to hide the information again.

**21** ◔ **For directly selecting sub-pages** showing the time while in normal TV mode (only possible for channels with teletext)

**22 red / green / yellow / blue** the colour buttons do not have any function

## Selecting sub-pages

Some teletext pages consist of several sub-pages. These are scrolled automatically by the broadcasting station. You can hold a page on the screen by pressing the button »⇳« 18. To resume scrolling, press the button again.

To directly select a sub-page, press the button »◔« 21. Enter the 4-digit number of the desired sub-page by using the buttons »**0-9**« 14. The selected sub-page will be shown, and it will remain on the screen until you select a new page.

To exit the sub-page mode, press the button »◔« 21 again.

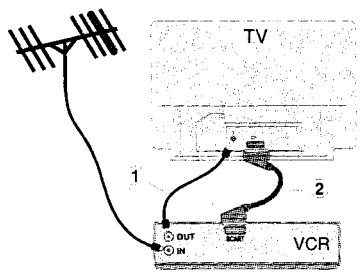
# EXTERNAL UNITS

## Connection of external units

**Attention!**
All units should be switched off before connection of external units. Suitable cables only are to be used. Switch the unit on only when all connections are correctly made.

**Connecting a Video Recorder:**

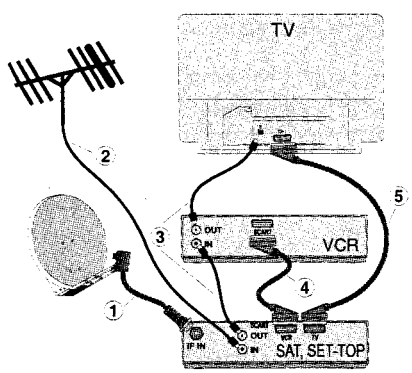
Connect the antenna/cable system plug with the antenna input on the video recorder, and the antenna output on the video recorder with the antenna socket 7 for the TV set ①.




An additional scart connection ② provides optimum picture and sound quality. The required cable is available at your specialist dealer.

**Connecting a satellite receiver or a Set-Top Box in combination with a video recorder:**

Connect the connecting cable for the satellite or antenna/ cable system with the corresponding input of the satellite receiver ① or Set-Top Box ②. Loop the terrestrial signal (antenna/cable), if possible, as shown in the drawing ③.




The scart connection ④ provides optimum picture and sound quality for recordings from the satellite receiver. The connection ⑤ is recommended for an optimum playback. The required fully pinned scart cable is available at your specialized dealers.

**Connecting a decoder:**

The decoder must be connected to the Scart socket »⇆« 8, as usual decoders output as well as receive signals.

## Connecting to external AV sources

The AV channel position for the AV euro connector »⇆« 8 can be selected by pressing the button »**0**« 14. If you press either »▲ **P** ▼« 11 or »**1-9**« 14, you will return to the normal TV mode.

**AV Signal:**
Connect the video recorder, etc. to the Scart socket »⇆« 8. Recording and playback of AV signals (picture and sound) is possible via this socket.

**RGB signal:**
Input of RGB signals (red, green, blue colour signal) is also possible via the Scart socket »⇆« 8; e.g. video games, etc.

## Additional devices with turn-on voltage

If, e.g. the video recorder connected to one of the Scart jacks supplies a so-called turn-on voltage, the television automatically switches to the appropriate Scart jack (when the PLAY button on the video recorder is activated). The television set only reacts to the starting turn-on voltage. The program site can be changed at any time, if necessary.

* Save for technical modifications